

Viene de la pagina 2.
Gobierno di a exclui e barconan menos de 50 toneladas di e ley aqui, pa awo empleados encargá coe e tra-baonan ei ke hasi loke ta nan caprichos, obligando si fueras posible toer e barconan menos de 50 toneladas di tuma loads, poniendo nan den un gasto innecesario, pa motivo cu toer hende por comprender consecuencia fatal coe por tin den ciertas colisión nan asina.

Ta di spera anto cu nos Gobierno Superior lo sabi de averiguá e asunto aqui, pa caso nan asina no tin de repiti más.

Agradeciendo Sr. Redactor muy mucho p e espacio concedemi, mi ta suscribi cual siempre.

Su atto S. S.
Un Arubiano.

REMITIDO

Oranjestad, Junio 9 de 1934.
Sr. Redactor El Despertador,
Presente.

Muy señor mio:

Permitimi un espacio den bo courant pa lo siguiente:

Ta llega barco de extranjeria, y a pesar cu Sanidad a los e meste spera poliz y ora cu ya no por spera mas, meste encarga uno llama nana. A presenta ocasion cu barco a llega, Dokter a los e y dos hora despues ainda no a bini polies y naturalment entraida a wordie hasi, derecho pa paga captan tin cu bini pa firma vrachlyst, dono di barco ta exigí binis y ora ta clá pa cuminaria descarga, ta bini polies y ainda ta bisa coe lo traha proces-verbal contra captan y gustosamente ta spera ese pa mira ta kende tin falta, pero ya ta quanto tempo caba cu esaki a tuma lugar y te aindia no por bini nada voor.

Barcos biniendo di Curacao amaneceendo aki Dia Domingo, meste spera dos o tres horas pa polies bini.

A we casualmente ta bolbe drenta barco di Colombia; Dokter a los e, meste sinta spera polies. Mi ta deseia de sabi si ta asina esaki mester tuma lugar di san nei tei pa percura di ta na waf tan pronto barco ta amarando of no?

Esperando di bolbe pronto ariba otros pormenores, tan pronto cu tempo permiti mi y cu gracias pa e espacio concedi, mi ta suscribi mi respetuosamente

Cierto Arubiano.



Si bo kier usa un bon bicicleta y barata pidi marca
MAGNEET
Panama Bazaar

CENTRAL BAR

Esquina Panama Bazaar

Ta participa na publico en general cultura y dia e tini na existencia fruta y verdura friu. Corda riba coco tamben y e tan gustá jugo di anasa marca

DOLE



Afdeling Oranjestad

Aruba N. W. I.

GROEP NIEUWS

Groep-Nieuws van 16 Juli tot en met 22 Juli 1934.

Groepmededeeling

Eot. Patrouille-leider van de Leeuwen geinstaleerd,

CARLOS KELKBOOM

Als A.P.L. gekozen,

EDDY MULLER en HENRY LACLÉ.

Verkenner geworden

ANTON SCHOLTEN

Maandag, 16 Juli om 7 n.m.

Toneeltraining. Nu we bijna klaar zijn met onze toonstuk, dubbel je best.

Dinsdag, 17 Juli om 5 n.m.

Horde-bijeenkomst.

Afwerken van programma voor de feestmorgen deze

maand.
Woensdag, 18 Juli om 5 n.m. Troep-bijeenkomst. Laatste repetitie voor demonstratiemorgen.
Donderdag, 19 Juli om 7 n.m. Toneeltraining.
Zaterdag, 20 Juli om 5 n.m. GROEP-BIJEENKOMST. VERKENNERS EN WELPEN VERZAMELEN OP MONTPLAZIER.

GENERALE REPETITIE VAN DE DEMOSTRATIES.

Als ja mee wil doen dan a wedstrijden, zorg dan dat

te present bant.

Zondag, 21 Juli om 1.45 n.m. Studie-Patrouille onder leiding van de Patrouille-leider.

OSLIN SCHOLTEN.

AAN DE OUDERS.

IK VERZOEK U VRIEN-

DELIJK WEL OP TE WIL-

LEN LETTEN DAT UW

ZOON, DIE WELPOF VER-

KENNER IS DE BIJEEN-

KOMST BIJWOONT. TE-

VENS MAAK IK VAN DE-

ZE GELEGENHEID GE-

BRUIK, MET HET OOG OP

ONS KAMPEEREN VOL-

mi a hisé den mi brazos y, —Ami! Y pakiko bo ta trata-
Maria ta tata speré den di- mi ave cu tanto seriedad?
djsienan: Mi a sunchi e tipan Bisami e cosnan cu mi mama
di Juan asina rosá y acer- a bisabo.

do su cara cerca e de Maria, —Si e no a mandam pa mi
esaki a sunchi tambe e boca bise... Pero lo que mi a con-
tabata sonre na e momen- testé, mi por bise.

to di ricibi nos caricias; ora —Bueno, ban mira.

a hasi esaki, e tabata pre- —Mi a bisé cu.... Tampoco mi
tiernamente contra su pecho.

E a sali pa bolbe un momen- —Yo la bo bisami esei den
to despues pa ocupa su stool otro ocasión, no ta verdad?

—Mi mama a manifestami cu
bo tin intencion di bisé lo que
no mesta bise, a fin di cu
por comprehend cu bo ta apre-

ción y honor cu e ta bisabo.

E a mirami filamente sin
restituci.

—Asina mester ta, mi a sigui.
E a baña su vista y a sigui

wardando silencio, distraida,
al parecer, hincando e angu-

wanan na orde den su cusin-
chi.

—Maria, bo no a tendemi?—
mi a agregra.

—Si.

Y a bolbe busca mi mirada
cu tabata imposible pa mi
separa di su cara.

E hora ei mi a ripara cu den
su wovanan tabata lombra
algun lagrimas.

GENDE MAAND OP CUC-
RACAO. HET KAMPGEELD
VAN UW ZOON VOOR
DEN 5n. AUGUSTUS IN
TE ZENDEN. BIJ VOOR-
BAAT DANK.

D.

Is there a flying snake?

No known species of snake actually flies. However, *Chrysopelea ornata*, a species of arboreal constrictor found in India, southeastern Asia and the Malay archipelago, is known as the flying snake. Although this species cannot fly in the ordinary sense of the term, it can glide through the air for some distance from an elevation to a lower altitude. The so-called flying snake accomplishes this feat by flattening out its body to check its fall. It holds itself rigid and straight, with ribs pushed outward and belly drawn in to form a concave surface, which enables it to descend safely from a considerable height. Major Stanley Flower of the London Zoological Society reported that he saw one of these snakes fly eight feet, and another parachuted or glided to the ground from a height of twenty feet. It is doubtful whether the snake ever resorts to this method of travel except in emergencies. *Chrysopelea* feeds chiefly on lizards and is reputed to be very fierce, resisting capture by striking and biting furiously. This species is variable in color. The body, says the curator of reptiles at the New York Zoological Park, may be black or green, ornamented with yellow, red or orange; the head is black with yellow markings.

What was the longest reign in history?

It is believed that the reign of Pepi II of the sixth Egyptian dynasty is the longest on record. According to James Henry Breasted, Pepi II ascended the throne of Egypt about 2565 B.C., when he was only six years of age, and reigned ninety-one years. Some of the ancient writers estimated the length of this reign as high as one hundred years. The reign of Louis XIV of France is the second longest on record. He ascended the throne in 1643 at the age of five and reigned until his death in 1715—a period of seventy-two years. Francis Joseph of Austria-Hungary reigned nearly sixty-eight years—1848 to 1916. The longest reign in the annals of English history was that of Victoria who ascended the throne in 1837 and reigned until her death in 1901—sixty-four years. Her nearest rival in this respect was George III, who reigned from 1760 to 1820—a period of sixty years. The reign of Pedro II of Brazil was also a long one. He was emperor for 58 years—from 1851 to 1889. Alfonso XII of Spain was born in 1858. He was the posthumous son of Alfonso XII and was proclaimed king at birth. Accordingly he already has had one of the long reigns of history.

What causes the holes in Swiss cheese?

The characteristic holes or eyes in Swiss cheese are produced by the liberation of gases generated by bacterial action during the process of fermentation. These eyes or gas-holes are sometimes more than half an inch in diameter, and when they have glassy interiors and are regularly formed they denote a cheese of good quality and flavor. This type of cheese originated in the mountains of Switzerland and it was formerly believed that the atmosphere and grass of that region were essential to the development of the eyes. The U.S. Department of Agriculture has shown that good Swiss cheese can be produced in other parts of the world by employing a bacteria starting. Although the organisms which cause the gas-holes are fairly well understood and may be introduced artificially, it is probably that the atmosphere and pasture of particular region may have a general influence upon the formation of the eyes.

What birds can fly immediately after being hatched?

The mount builders, a family of birds inhabiting Australia and certain South Sea Islands, are unique in that they are fully feathered and are able to fly and live an independent life from the moment they emerge from the shell. The birds are called megapodes because of their large feet. Most species lay their eggs in large mounds constructed of loose soil, leaves,

Hardly a year passes that the newspapers do not publish re-

ports of a child being carried away by an eagle in Switzerland or some other part of the world. Most of these reports are no doubt made up out of whole cloth and may be dismissed as pure fiction. The U. S. Biological Survey states that it has been unable to find a single authentic instance of this kind so far. North America is concerned. It is possible, however, that some of the larger eagles have, under unusual circumstances, seized and carried away small children. The golden eagle, it is estimated, can carry a weight of from twelve to fifteen pounds and it often preys upon lambs, fawns and kids. From time immemorial, the Kirghiz Tartars have trained golden eagles to hunt antelopes, foxes, wolves and other game. Dr. W. Reid Blair says that the happy eagle of Central and South America "attacks and kills animals of more than three times its own size and weight. Turkeys, fawns, foxes, sloths and monkeys alike fall victims to this powerful bird's claws." There is reason to suppose that such a bird, when hungry, might prey upon unprotected babies.

What snakes bite through leather shoes?

Such snakes as the bushmaster, rat-tail snake and Gaboon viper have long, powerful fangs and are able, under favourable circumstances, to bite through soft leather and rubber of the thickness generally used in making shoes, boots and leggings. No species of snake, however, is able to bite through the hard, thick leather used in heavy boots and puttees, and ordinary boots and leggings are a great protection against most snakes. Any leather ceases to be an absolute protection against venomous snakes after it becomes thin and soft from repeated wear. Hunters in the United States, says the U.S. Biological Survey, find that leather leggings afford sufficient protection against the poisonous snakes in that region, and a specially constructed rubber boot, with a shank including several layers of canvas, widely used by quail hunters in Florida, is a perfect protection for the parts it covers. Raymond L. Ditmars, curator of reptiles at the New York Zoological Park, says he would feel perfectly safe from snake bites if he were provided with very stiff canvas leggings. Rattlesnakes seldom strike a person above the knee.

TEMEN LOS ESTADOS UNIDOS LA INVASIÓN AMARILLA POR EL PACÍFICO

Ante una muy posible inva-
sión Amarilla, preocupan a
E. U. las defensas en el
Pacífico

El presupuesto de guerra-japo-
nesa, que abarca el 45% de
todos los gastos será aumentado
en treinta millones de
pesos más para el año proxi-
mo para el Ejército y la
Marina

Tomada del "Diario de la Mar-
ina Habana"

WASHINGTON, junio 21.
Hoy se ha hecho notar otra

indicación de que al Tío Sam preocapan sus fuerzas de defensa en la costa del Pacífico en relación con una posible invasión amarilla.

La Comisión Comercial entre Estados negó que el Ferrocarril del Sur del Pacífico

Continued on page 4

nan tabata dal vuelta rondi
ni e palonan pa kohe camino
pa cas:

—Seis años e a biba como es-
tudante, y de e manera ak-
tiva sonrie. Mi tabata cabando e
mester tabata ibi sombra di e
matanen di naranha e de ba-
ño, na e momento cu Don

Geronimo y mi tata, cu taba
desesa de misústre e mejor
adorno de su jardín, a llega.

E agua tabata na nivel cu e
chorro y hende por a mira
den dsjé den e fondo clá, e
rosanan cu Estéfana a tirar
den e tanki.

Estéfana tabata un negrita
di 12 aña, jioe di nos catib-
panan; su indole y belleza taba
hacié simpatica pa tur
hende. E tabatin un afecto
fanatico pa María, kende
sempre tabata percusa pa
bisti graciosaente.

Estéfana llega poco des-
pues cu mi tata y e señor M.
Laguardia actual Alcalde de New York, en la

visita que hizo al Itsmo a
principio de año.

Nuestras sinceras felicita-
ciones para "EL CORTE
INGLES", por la deferencia

lino, igual a los que compró
Mr. F. Laguardia actual
Alcalde de New York, en la
visita que hizo al Itsmo a
principio de año.

Nuestras sinceras felicita-
ciones para "EL CORTE
INGLES" por la deferencia

ULTIMA HORA

PANAMA, 8. Segun noticias transmitidas por United Press, nos enteramos con placer que el Presidente de los Estados Unidos Mr. Franklin D. Roosevelt, en su proxima llegada a Panama, envió un cablegrama con sus medidas a "EL CORTE INGLES", ordenando una docena de trajes Crepé de lino, igual a los que compró

Mr. F. Laguardia actual Alcalde de New York, en la visita que hizo al Itsmo a principio de año.

Nuestras sinceras felicita-
ciones para "EL CORTE
INGLES" por la deferencia

lino, igual a los que compró
Mr. F. Laguardia actual
Alcalde de New York, en la
visita que hizo al Itsmo a
principio de año.

Nuestras sinceras felicita-
ciones para "EL CORTE
INGLES" por la deferencia

lino, igual a los que compró
Mr. F. Laguardia actual
Alcalde de New York, en la
visita que hizo al Itsmo a
principio de año.

Nuestras sinceras felicita-
ciones para "EL CORTE
INGLES" por la deferencia

lino, igual a los que compró
Mr. F. Laguardia actual
Alcalde de New York, en la
visita que hizo al Itsmo a
principio de año.



Caraibische Vliegdienst Onderneming
(CARIBBEAN FLYING SERVICE)
Hidroavión "LOENING PJ-ZAA"
SEIS PASAJEROS

Tiene el gusto de anunciar al público que su servicio aéreo será efectuado de acuerdo con el siguiente itinerario, empezando Julio 3.

Sale de Aruba los Martes y Sabados a las 9.30 a.m.

10.20 a.m.

Llega a Curacao 2.30 p.m.

Sale de Curacao 3.05 p.m.

Llega a Aruba

Valor del pasaje por un solo viaje \$ 17. (Fl. 25.50)

Para excursiones con no menos de seis pasajeros a razón de \$ 20. (Fl. 30.00) por cada pasajero por viaje de ida y vuelta.

AGENTES

Vianas Auto Supply Co.

San Nicolas

Eman's Bank

Oranjestad

7

TOME RON
"Tres Estrellas"
A. M. Lacle

7

Viene de la pagina 3

ingresos presupuestales normales.

La mayor parte del dinero va a ser empleado en construcciones navales y desarrollos de la aviación. Se está preparando al pueblo, para que aplauda la gran inversión de dinero que se va a hacer, con una campaña de propaganda por medio de películas en los cinematógrafos.

Las películas están hechas con la idea de prevenir contra lo que se llama las peligros que el Japón encontrará en 1935 y 1936.

Japón anmentará sus gastos militares el proximo año

SHANGHAI, China, Junio 21: Se anuncia hoy en esta ciudad que si el Japón intenta continuar la invasión del Manchukuo con actividades análogas en la Mongolia, seguramente encontrará una decidida resistencia.

El gobierno de Mongolia ha pedido ayuda a los chinos para armar un ejército de 150,000 hombres contra los 11 japoenses.

En busca di salud

Dia 12 a barea pa Curacao cu El Libertador, señora Jansen, esposa di nos bon amigo, e famoso fotógrafo Jansen.

Señora Jansen ta bai en busca di su salud un poco quebrantá y nos ta spera cu e lo regresó completamente estableci pronto atrobre den compaña di su esposo.



Agente en Aruba
J. A. ARENDS Sucs.

PROGRAMMA

der feestelijkheden voor de viering van de vereeniging:
Nederland -- Nederlandsche Antillen te Aruba

1634-1934

Woensdag 25 Juli 1934

Reveille der Mariniers;

Kinderspelen op de buitenscholen;

HERDENKINGSAVOND in het Gloria-theater, waar o.a. de HEG. Heer I. Wagemaker als feestredenaar zal spreken.

Toegang vry voor zoover er plaatsen beschikbaar zyn.

Donderdag 26 Juli

Reveille der Mariniers;

Vlaggenparade der Mariniers, begeleid door de muziek van de St. Miguel Band, Kapelmeester Frater Beatus.

Aubade der schoolkinderen van Oranjestad voor het Logeergebouw;

Audientie ten Gouvernementshuize;

Zeilbootwedstryd in de Paardenbaai (vrye deelname) 3 pryz - F 30.- ; F 20.- ; F 10.-

Zwemwedstryden in de Paardenbaai by het Loodskantoor (vrye deelname), vrye slag.

Afstand: 50 meter en 100 meter met keerpunt;

Indeling beneden en boven 16 jaar. (Geldpryz)

Voetbalwedstryden tuschen: A. Velocitas - Trappers; 1e prys Zilveren bokaal,

B. Republiek - Valeria; 2e prys Zilveren Medaille,

beiden met inschrift, welke pryz na de finale zullen worden uitgereikt.

Staanplaatsen vry.

Muziek van de "Marchena Band"

Muziekuitvoering te geven door de St. Miguel Band, kapelmeester den Heer Frater M. Beatus, in de verlichte tent op het Kazerneplein.

Vrydag 27 Juli

Reveille der Mariniers;

Behendigheidswedstryden voor autobestuurders op het oude voetbalveld (Vrye deelname)

3 kostbare pryz

Langzaam ryden, op het oude voetbalveld, eveneens voor autobestuurders.

3 mooie pryz (kunstvoorwerpen)

Reclame autooptocht (vrye deelname). Inschrywing by den Heer A.F. de Boer.

Opstelling op het Kazerneplein: te volgen weg zal nader worden bekend gemaakt.

2 pryz: 1 zilveren en 1 bronzen gedenkpennin.

Voetbalwedstryden tuschen: C. Winner A. - Aruba Jr.: D. Winner B. - Hollandia.

Staanplaatsen vry: muziek van de St. Miguel Band.

Openluchtbioscoop op het oude voetbalveld.

Muziekuitvoering te geven door de "Marchena Band" in de verlichte tent op het Kazerneplein.

Zaterdag 28 Juli

Reveille der Mariniers;

Verschillende spelen uit te voeren door de Nederlandsche Padvinders, Afd. Aruba op het oude voetbalveld. Persoonlyke en groepspryz worden beschikbaar gesteld.

Hardloopen voor jongens en mannen op het oude voetbalveld. (Vrye deelname) Groepsindeling be-

neden en boven 16 jaar. Afstanden: 100 en 200 Meter. (Geldpryz)

Huldebetting aan Hare Majestieke de Koningin, vertegenwoordigd door den Gezaghebber van Aruba, door de bewoners van het stadsdistrict en de buitendistricten. De deelnemers stellen zich dorpsgewijs op het speelterrein van de R. K. jongenschool te Oranjestad onder leiding van den WEG. Heer J. H. A. Eman, Landraad op Aruba.

Te volgen route: Kerkstraat - Emmastraat - Nassaustraat - Ooststraat - Wilhelminastraat - Schoolstraat waarna opstelling volgt voor het Logeergebouw. Na de rede van den Heer Eman, begeeft de stoet zich naar de Isla, alwaar Zy ontbonden zal worden. De stoet wordt begeleid door de muziek van de St. Miguel Band en de Marchena Band.

v. m. Versierde fietsenoptocht, verzamelpunt Kazerneplein.

Te volgen route: Schoolstraat - Kruisweg - Nassaustraat - Kazerneplein, alwaar stoet wordt ontbonden.

4 mooie pryz; kunstvoorwerpen.

Ringsteken te fiets voor het Douanekantoor; 3 geldpryz.

n. m. Finale Voetbalwedstryd; Winner C - Winner D, waarna uitreiking der pryz.

Staanplaatsen vry; muziek van de Marchena Band.

Groot vuurwerk op de Isla;

Muziekuitvoering te geven door de St. Miguel Band in de verlichte tent op het Kazerneplein.

De Commissie doet een vriendelyk beroep op alle inwoners van Aruba om gedurende de gansche feestweek de nationale driekleur uit te steken, doch het feest waardig te vieren in verband met de droeve gebeurtenissen in het Koninklyke Huis.

DE FEESTCOMMISSIE

TEATRO GLORIA

14 -- 15 de Julio 1934

GRANDIOSO ESTRENO DE LA EMOCIONANTE PELICULA

"ALOHA"

EN INGLES CON TITULOS SUPERPUERTOS EN ESPAÑOL

"DE LOS MARES DEL SUR"

con BEN LYON - RAQUEL TORRES - ROBERT EDESON - THELMA TODD - MARIAN DOUGLAS

2 Cómicos THE NAME IS FAMILIAR - MELODIAS ESPAÑOLAS

Una verdadera pimienta! A gozar! A divertirse!